SONY

4-562-885-**22**(1)

FM/AM Shower Radio

Manual de instrucciones ES
Bedienungsanleitung DE

(1)

©2014 Sony Corporation Printed in China

ICF-S80

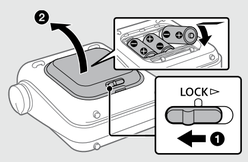
Preparativos

Para mantener el rendimiento de resistencia al agua, asegúrese de que la tapa del compartimiento de la batería está cerrada firmemente y bloqueada de forma segura. Para más detalles, consulte **"Función de resistencia al agua (Lea esto antes de utilizar la radio)"**.

1 Instale las pilas.

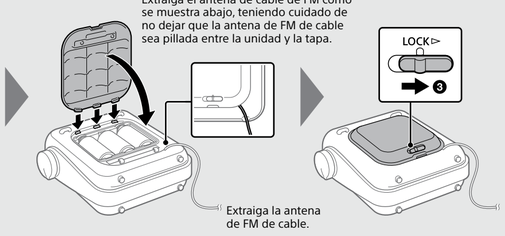
Deslice el conmutador de bloqueo/desbloqueo en la dirección de la flecha (❶), y abra la tapa del compartimiento de las pilas (❷).

Inserte tres pilas R14 (tamaño C) (no suministradas). Inserte siempre el lado ⊖ de la pila primero.



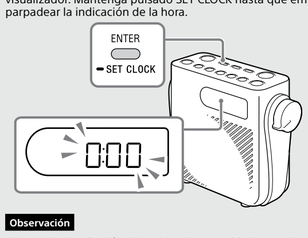
Cuando vaya a colocar la tapa, sujete la tapa firmemente y deslice el conmutador de bloqueo/desbloqueo hasta la posición LOCK en la dirección de la flecha (❸).

Extraiga el antena de cable de FM como se muestra abajo, teniendo cuidado de no dejar que la antena de FM de cable sea pillada entre la unidad y la tapa.



2 Ajuste el reloj.

Cuando se inserten las pilas parpadeará "0:00" (o "12:00 AM") en el visualizador. Mantenga pulsado SET CLOCK hasta que empiece a parpadear la indicación de la hora.



Observación

El modo de visualización del reloj puede ser cambiado entre el sistema de 24 horas y el sistema de 12 horas mientras la unidad está apagada pulsando + y el botón de presintonía 1 hasta que escuche un pitido.

Ajuste de la hora

Pulse + o – para ajustar la hora.

Pulse ENTER para confirmar el ajuste de la hora.

Ajuste de los minutos

Pulse + o – para ajustar los minutos.

Pulse ENTER para confirmar el ajuste de los minutos.

Notas

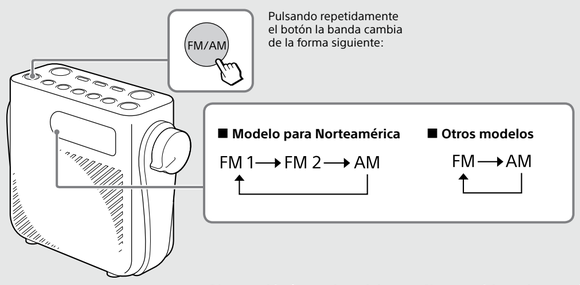
- El modo de ajuste del reloj se cancelará después de unos 65 segundos si no se realiza ninguna operación.
- El ajuste del reloj se restaurará a los ajustes predeterminados en fábrica después de unos 60 segundos cuando retire las pilas de la unidad. En tal caso, ajuste el reloj otra vez.

Escucha de la radio

1 Encienda la radio.

La radio se enciende y "RADIO" se ilumina en el visualizador.

2 Seleccione la banda.



Pulsando repetidamente el botón la banda cambia de la forma siguiente:

Observación (para el modelo para Norteamérica solamente)

Independientemente de lo que usted seleccione ("FM 1" o "FM 2"), podrá escuchar los mismos programas de FM. "FM 1" y "FM 2" son para cuando presintoniza emisoras.

3 Sintonice la emisora que quiere.

Ejemplo de visualización (cuando se sintoniza una emisora de FM)

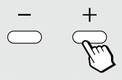
Banda seleccionada actualmente
Modelo para Norteamérica: Se ilumina "FM 1", "FM 2" o "AM".
Otros modelos: Se ilumina "FM" o "AM".

Observación

Pulse + o – una vez cuando el reloj esté visualizado. La frecuencia de la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador durante unos pocos segundos.

Sintonización de búsqueda automática

La unidad busca automáticamente en el rango de frecuencias emisoras que se pueden recibir. Una vez que se encuentra una emisora, la unidad recibe las señales de radio de la emisora durante unos 3 segundos, y después continúa buscando la siguiente emisora que se puede recibir.



Mantenga pulsado + o − hasta que la frecuencia comience a cambiar.

Pulse ENTER dentro de 3 segundos cuando escuche la presentación de 3 segundos de la emisora deseada. Tenga en cuenta que la unidad comenzará a buscar la siguiente emisora si no pulsa ENTER.

Sintonización manual

Puede sintonizar la emisora deseada manualmente. Utilice la sintonización manual para encontrar una emisora específica, por ejemplo, cuando conozca de antemano la frecuencia de la emisora.

Pulse + o − repetidamente hasta que sintonice la emisora deseada.

Presintonización de emisoras

Presintonice emisoras favoritas en los 5 botones de presintonización. Se pueden presintonizar 10 emisoras de FM y 5 de AM (Modelo para Norteamérica) o 5 emisoras de FM y 5 de AM (Otros modelos).

1 Sintonice la emisora que quiere.

Siga los pasos 1 al 3 en "Escucha de la radio" de arriba.

Observación

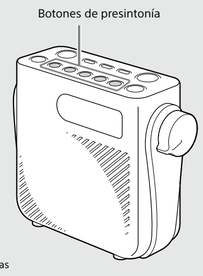
Pulse + o – una vez cuando el reloj esté visualizado. La frecuencia de la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador durante unos pocos segundos.

2 Mantenga pulsado el botón de presintonía deseado (1 – 5) hasta que escuche un pitido y el número de presintonía aparezca en el visualizador.

Ejemplo: Presintonización de una emisora sintonizada en el botón de presintonía 1

Mantenga pulsado el botón hasta que escuche un pitido.

El número de presintonía se ilumina en la esquina superior derecha del visualizador cuando el registro está completo.



Observación (para el modelo para Norteamérica solamente)

Puede presintonizar hasta 10 emisoras de FM: 5 emisoras en cada una de las bandas "FM 1" y "FM 2".
Antes de presintonizar, compruebe cuál de las bandas de FM está seleccionada actualmente.

Para cambiar la emisora presintonizada

1 Sintonice una emisora nueva.

2 Mantenga pulsado el botón de presintonía que quiere cambiar hasta que escuche un pitido.

La emisora presintonizada en el botón seleccionado será reemplazada con la nueva.

Escucha de una emisora presintonizada

1 Seleccione la banda FM o AM, y después pulse el botón de presintonía para escuchar la emisora presintonizada.

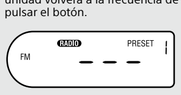
Ejemplo: Escucha de la emisora presintonizada registrada en el botón de presintonía 1

Seleccione la banda FM o AM.

Pulse el botón de presintonía 1.

Aparece la frecuencia y el número de presintonía se ilumina en el visualizador, y puede escuchar la emisora registrada en el botón de presintonía 1.

Si en el botón pulsado no hay presintonizada una emisora, aparecerá "– – –" (ver abajo) y la unidad volverá a la frecuencia de antes de pulsar el botón.



Nota

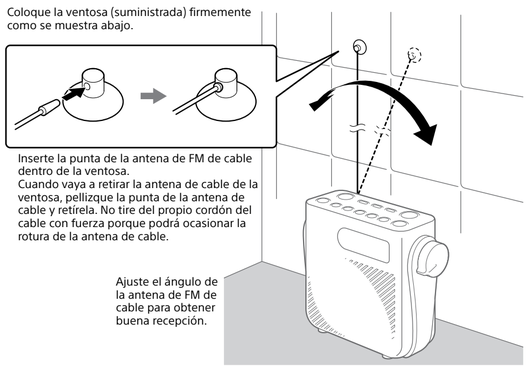
Para evitar que la presintonía pueda ser cambiada por error, no mantenga pulsado el botón de presintonía durante más de 2 segundos.

Para mejorar la recepción de la radio

Cuando la recepción de la radio no sea buena, podrá mejorarla utilizando la antena de cable (FM), o reorientando la propia unidad (AM). Si aún persisten los problemas de recepción, pruebe cambiando el lugar de instalación a un lugar como cerca de una ventana o puerta.

Para FM

Coloque la ventosa (suministrada) firmemente como se muestra abajo.

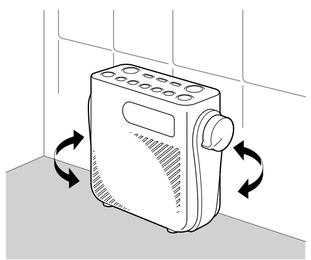


Inserte la punta de la antena de FM de cable dentro de la ventosa.
Cuando vaya a retirar la antena de cable de la ventosa, pellizque la punta de la antena de cable y retírela. No tire del propio cordón del cable con fuerza porque podrá ocasionar la rotura de la antena de cable.

Ajuste el ángulo de la antena de FM de cable para obtener buena recepción.

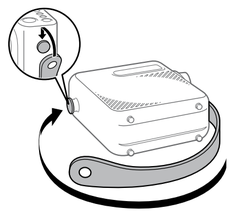
Para AM

Reoriente la propia unidad para encontrar una buena recepción. (La unidad lleva incorporada una antena de barra de ferrita.)



Cómo colocar la correa de sujeción

En el momento de la adquisición solamente está colocado un extremo de la correa de sujeción. Coloque el otro extremo como se muestra abajo. Para retirar la correa, quítela en el orden inverso.

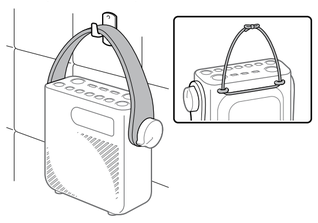


Nota

Encaje el agujero de la correa en la cabeza de la parte saliente firmemente. De lo contrario, la correa podrá salirse y la radio caerse de su posición colgada.

Para colgar la radio

Puede colgar esta radio como se muestra abajo utilizando la correa o una cuerda (no suministrada).

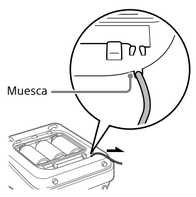


Notas

- No cuelgue la radio en una posición inestable o que pueda caerse fácilmente.
- Si utiliza una cuerda, elija una que sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la radio y átela firmemente para evitar que la radio se caiga.
- Evite una presión excesiva sobre la correa o la cuerda. De lo contrario la correa o la cuerda podrá romperse. Tenga cuidado de no aplicar una presión excesiva a la correa o la cuerda cuando cuelgue la radio.

Cómo extraer y guardar la antena de FM de cable

Para extraer la antena de cable



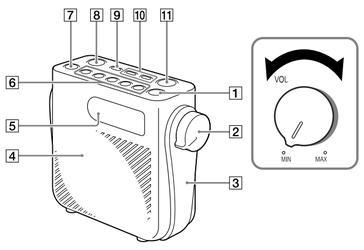
Para guardar la antena de cable

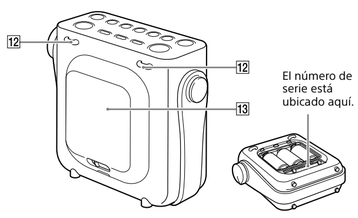
Notas

- Cuando cierre la tapa del compartimiento de la batería con la antena de cable de FM en la posición incorrecta, el rendimiento de resistencia al agua no será mantenido porque la antena de cable será pillada entre la unidad y la tapa del compartimiento de la batería. Guíe la antena de cable a través de la parte de muesca y cierre la tapa del compartimiento.
- Cuando quiera guardar la antena de cable, guíela a través de la ranura y tenga cuidado de que no sobresalga del alojamiento del cable.

Guía de las partes y controles

Unidad





1 Botón I/⏻ (alimentación)
2 Control de volumen
3 Correa de sujeción
4 Altavoz
5 Visualizador
6 Botones de presintonía*
7 Botón FM/AM
8 Botón TIMER SET/ON/OFF (para el temporizador de cuenta atrás)
9 Botón ENTER/SET CLOCK (manteniendo pulsado el botón se entra en el modo de ajuste del reloj.)
10 Botones +, –
11 Botón AUTO OFF
12 Ojales para cuerda
13 Tapa del compartimiento de las pilas

* El botón de presintonía número 3 tiene un punto táctil. Utilice el punto táctil como referencia cuando realice operaciones en la radio.

Visualizador

Modelo para Norteamérica

Otros modelos

A Parpadea cuando se ajusta el temporizador de cuenta atrás y se ilumina mientras el temporizador de cuenta atrás está en curso.
B Se ilumina o parpadea cuando las pilas tienen poca potencia. Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando este indicador comience a parpadear.
C Se ilumina cuando la unidad está recibiendo señales de radio.
D Parpadea cuando se ajusta el temporizador de apagado automático, y se ilumina cuando el temporizador de apagado automático está en curso.
E Se ilumina cuando se presintonizan las emisoras o se preajustan los tiempos de cuenta atrás en los botones de presintonía, o cuando se selecciona una emisora presintonizada o un tiempo de cuenta atrás preajustado.
F Se ilumina cuando el modo de visualización del reloj está ajustado al sistema de 12 horas. ("AM" y "PM" no se iluminan en el sistema de 24 horas.)
G Área de frecuencia/hora/mensajes
H Indica la banda seleccionada actualmente. Modelo para Norteamérica, se ilumina "FM 1", "FM 2" o "AM", y para otros modelos, se ilumina "FM" o "AM".

Observación

Puede ver si la unidad está recibiendo señales de radio o no comprobando el indicador "RADIO" cuando el volumen está al nivel mínimo.

Funciones convenientes

Temporizador de apagado automático

La radio se apaga automáticamente después de haber transcurrido un tiempo programado (en minutos). Con esta función, puede evitar olvidarse de desconectar la alimentación de la unidad.

1 Pulse AUTO OFF.

El indicador "AUTO OFF" comienza a parpadear y el ajuste predeterminado ("60") aparece en el visualizador. Si pulsa AUTO OFF mientras la radio está apagada, la radio se encenderá automáticamente.

2 Pulse AUTO OFF repetidamente para seleccionar el ajuste deseado mientras el indicador "AUTO OFF" está parpadeando.

Cada vez que pulse el botón, el tiempo (en minutos) cambiará en el visualizador de la forma siguiente:

3 Pulse ENTER.

El ajuste seleccionado se confirma con un pitido y el indicador "AUTO OFF" deja de parpadear. Si no pulsa ENTER dentro de unos 3 segundos, el ajuste seleccionado actualmente será confirmado automáticamente.

Observación

Puede comprobar el tiempo que falta hasta que la radio se apague pulsando AUTO OFF otra vez después de ajustar el temporizador de apagado automático.

Para cancelar el temporizador de apagado automático

Puede cancelar el temporizador de apagado automático utilizando cualquiera de los métodos siguientes:

- Ajuste el temporizador de apagado automático a "OFF".
- Apague la radio una vez, y después enciéndala otra vez.

Para cambiar el temporizador de apagado automático mientras el temporizador de apagado automático está en curso

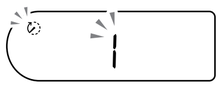
Comience otra vez desde el paso 1, y seleccione el ajuste deseado en el paso 2.

Temporizador de cuenta atrás

Puede ajustar el temporizador de cuenta atrás a intervalos de 1 minuto (máximo 90 minutos). Cuando finalice la cuenta atrás, un zumbador de alarma le recordará que el tiempo se ha acabado.

1 Pulse TIMER SET/ON/OFF.

y "1"* (ajuste predeterminado) comienzan a parpadear en el visualizador.



* "1" parpadeará solamente cuando usted haya ajustado la primera vez. A partir de entonces, parpadeará el tiempo de cuenta atrás (en minutos) seleccionado previamente.

2 Pulse + o – para ajustar el temporizador de cuenta atrás entre 1 y 90 minutos mientras y "1" (ajuste predeterminado) están parpadeando en el visualizador.

3 Pulse TIMER SET/ON/OFF o ENTER.

y el tiempo de cuenta atrás seleccionado deja de parpadear y comienza la cuenta atrás con un pitido.
Cuando termina la cuenta atrás, y "0:00" comienzan a parpadear y el zumbador de alarma emite pitidos durante unos 60 minutos.

Para detener el zumbador de alarma

Pulse cualquier botón.

Para detener el temporizador de cuenta atrás

Pulse TIMER SET/ON/OFF. El temporizador de cuenta atrás se cancelará y la hora actual aparecerá en el visualizador.

Para preajustar ajustes de temporizador de cuenta atrás utilizados con frecuencia en los botones de presintonía

Puede preajustar los tiempos de cuenta atrás utilizados con más frecuencia en los 5 botones de presintonía.

1 Pulse TIMER SET/ON/OFF, y después seleccione el tiempo de cuenta atrás pulsando + o –.

2 Mantenga pulsado el botón de presintonía deseado (1 – 5) hasta que escuche un pitido y el número de presintonía aparezca en visualizador.

Para utilizar el temporizador de cuenta atrás

1 Pulse TIMER SET/ON/OFF.

2 Pulse el botón de presintonía deseado mientras y el tiempo de cuenta atrás preajustado estén parpadeando en el visualizador.

3 Pulse TIMER SET/ON/OFF o ENTER.

La cuenta atrás comienza con un pitido.

Notas

- Los ajustes predeterminados de los temporizadores de cuenta atrás son 3 minutos (Botón 1), 10 minutos (Botón 2), 20 minutos (Botón 3), 40 minutos (Botón 4) y 60 minutos (Botón 5). Una vez que preajuste sus propios temporizadores de cuenta atrás, los ajustes de usted sobrescribirán los ajustes predeterminados.
- Los tiempos de cuenta atrás preajustados se restaurarán a los tiempos de cuenta atrás predeterminados después de unos 60 segundos si las pilas son retiradas de la unidad. En este caso, preajuste los tiempos de cuenta atrás otra vez.
- Aun cuando la radio sea apagada pulsando I/⏻ o bien mediante la función de temporizador de apagado automático, la cuenta atrás continuará hasta el final.

Observación

Para comprobar la emisora que está escuchando actualmente durante la cuenta atrás, pulse + o –. La banda y frecuencia seleccionadas actualmente aparecerán en el visualizador durante unos pocos segundos.

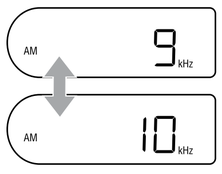
Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

Esta función solamente está disponible en modelos con la excepción de los modelos para Norteamérica y Europa.

1 Pulse I/⏻ para apagar la radio.

2 Mantenga pulsado AUTO OFF durante más de 4 segundos mientras mantiene pulsado el botón de presintonía 1.

El intervalo de sintonización de AM cambia con un pitido y el nuevo ajuste (9 kHz o 10 kHz) aparece en el visualizador.



Cada vez que mantenga pulsados los botones, el intervalo de sintonización de AM cambiará cíclicamente.
Al cambiar el intervalo de sintonización se borran todas las emisoras de AM presintonizadas almacenadas en la unidad. Presintonice las emisoras otra vez, después de cambiar el intervalo de sintonización.

Nota

El intervalo de sintonización de AM puede ser cambiado solamente cuando la radio está apagada. Asegúrese de apagar la radio previamente.

ADVERTENCIA

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

No exponga el aparato a fuentes de llamas desprotegidas (por ejemplo, velas encendidas).

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

Las pilas y los aparatos con pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo tal como al sol, fuego o por el estilo.

Para clientes en Europa

Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Características del producto

– Protegido contra las salpicaduras de agua (clasificación IPX4) para utilización en el baño, ducha, etc.
– Sintonización de búsqueda y sintonización manual para recepciones de FM y AM.
– Dos funciones de temporizador: Temporizador de cuenta atrás de 90 minutos y temporizador de apagado automático.
– 5 botones de memoria de presintonías para una sintonización fácil y un uso fácil del temporizador de cuenta atrás.

Función de resistencia al agua (Lea esto antes de utilizar la radio)

Rendimiento de resistencia al agua de este producto

Este producto tiene una especificación de resistencia a las salpicaduras de agua*1 que es equivalente a resistencia al agua IPX4*2 como se especifica en "Grados de protección contra el ingreso de agua" de la norma IEC60529 "Grados de protección provistos por los cerramientos (Código IP)". Dependiendo de la utilización, la entrada de agua en la unidad puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o un mal funcionamiento.

Utilice la radio con un entendimiento completo de lo siguiente.

*1 La tapa del compartimiento de las pilas debe estar cerrada firmemente y bloqueada.
*2 Protegido contra las salpicaduras de agua en todas las direcciones sin efectos perjudiciales para la función de la radio.

Líquido* cubierto bajo las especificaciones de rendimiento de resistencia al agua:

Aplicable	Agua dulce, agua del grifo
No aplicable	Líquidos aparte de los de arriba (agua con detergente o productos de baño, agua de manantial, agua caliente, agua de piscina, agua salada, etc.).

* No utilice este producto en el mar, una piscina, balneario, o sauna. El agua salada, el agua con cloro, el sulfuro o el agua a alta temperatura pueden ocasionar un mal funcionamiento.

El rendimiento de resistencia al agua de esta radio está basado en nuestras mediciones en las condiciones descritas arriba. Tenga en cuenta que los mal funcionamientos como resultado de la inmersión en agua ocasionada por un mal uso por parte del cliente no están cubiertos por la garantía.

Para mantener el rendimiento de resistencia al agua

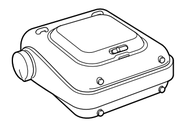
Compruebe los elementos siguientes y utilice la radio debidamente.

- La tapa del compartimiento de la batería juega un papel muy importante en el mantenimiento del rendimiento de resistencia al agua. Cuando utilice la radio, asegúrese de que la tapa está cerrada firmemente y bloqueada de forma segura. Cuando cierre la tapa, tenga cuidado de no dejar que queden pillados objetos extraños, como desechos, pelos, etc., entre el sello de goma y el área de contacto de la parte trasera de esta tapa. Si la tapa no se cierra firmemente debido a tales objetos extraños, podrá entrar agua en el compartimiento de la batería y ocasionar un mal funcionamiento. Cuando se adhieran objetos extraños al sello de goma o al área de contacto de la parte trasera de la tapa, límpielos utilizando un paño suave y sin pelusa.
- Tenga cuidado de no dejar que la antena de FM de cable quede pillada entre la unidad y la tapa del compartimiento de la batería cuando cierre la tapa después extraer el antena.
- Es posible que el rendimiento de resistencia al agua no se mantenga si se producen daños, melladuras o arañazos en la superficie del sello de goma. Además, dependiendo de la duración del tiempo que la radio sea utilizada o del entorno en el que sea utilizada, es posible que el sello de goma se deforme o se agriete. Para mantener el rendimiento de resistencia al agua, le recomendamos que reemplace el sello de goma una vez al año. (El reemplazo es un servicio de pago.) Para más detalles, consulte con el distribuidor o centro de servicio de Sony más cercano.

- Este producto no es resistente a la presión de agua. Debido a que se aplicará una alta presión de agua, no sumerja la unidad en agua, o derrame agua sobre la unidad directamente del grifo. Además, no derrame agua directamente del cabezal de la ducha cuando la distancia entre el cabezal de la ducha y la unidad sea muy corta (menos de unos 30 cm). Cuando utilice un equipo de ducha con funciones de ducha a chorro para masaje corporal, tenga cuidado de no derramar agua directamente sobre la unidad. Si se derrama agua directamente sobre la unidad, el agua podrá entrar en la unidad debido a la alta presión del agua.
- No utilice o deje la radio en entornos muy cálidos (aprox. por encima de 40° C) o fríos (aprox. por debajo de 0 °C). Es posible que el rendimiento de resistencia al agua no sea mantenido debido a una deformación o daño. Si utiliza la radio en un entorno por debajo de 0 °C, la humedad adherida a la unidad se congelará y es posible que se produzca un mal funcionamiento de la unidad.
- No derrame agua a alta temperatura o utilice un secador de pelo o dispositivo similar para soplar aire caliente directamente sobre la unidad para secar cualquier resto de humedad que haya podido quedar en ella. Además, nunca utilice la radio en lugares de alta temperatura como en una sauna o cerca de una estufa.
- Tenga cuidado de no dejar caer la unidad o someterla a un golpe mecánico. La deformación o daño puede ocasionar un deterioro del rendimiento de resistencia al agua.

Cómo cuidar la radio cuando está mojada

- Si deja la radio mojada durante un tiempo largo, podrá desarrollarse depósitos de cal o moho en la unidad. Asegúrese de limpiar cualquier resto de humedad después de utilizar la radio y seque la unidad en un lugar bien ventilado.
- Particularmente en regiones frías, limpie cualquier resto de humedad de la unidad después de usarla, utilizando un paño suave y seco. Si deja humedad en la unidad podrá ocasionar un mal funcionamiento si la humedad se congela.
- Si entra agua dentro de las rejillas del altavoz, (dentro de los orificios del panel frontal), la calidad del audio podrá sonar extraña pero esto no es un mal funcionamiento. Si ocurre esto, coloque el lado frontal de la radio boca abajo sobre un paño o toalla suave y seco para permitir que el agua se escurra de las rejillas. Después deje la radio a temperatura ambiente y seque la unidad hasta que no quede humedad.



Precauciones

- Utilice la radio solamente con tres pilas R14 (tamaño C) (no suministradas).
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de disolvente, tal como alcohol o bencina, que pueden dañar el acabado.
- No aplique ningún golpe o impacto excesivo a la unidad. El material de cristal del visualizador puede romperse y las grietas y los fragmentos pueden ocasionar heridas. Si el visualizador se daña, deje de utilizar la unidad y no toque las partes rotas o agrietadas.

Notas sobre el reemplazo de las pilas

- Si entra agua en el compartimiento de las pilas, retire las pilas y limpie el interior del compartimiento de las pilas y la tapa del compartimiento, y déjelos secar. Tenga cuidado especial de no dejar ningún resto de humedad alrededor de los terminales de las pilas.
- No reemplace nunca las pilas con las manos mojadas. Si lo hace podrá ocasionar una descarga eléctrica.
- Cuando la potencia de las pilas caiga a un cierto nivel, el sonido podrá debilitarse o distorsionarse, y el indicador de pilas ( ) comenzará a parpadear en el visualizador. A continuación, cuando las pilas se agoten completamente, el estado del indicador cambiará de "parpadeando" a "encendido", y se desconectará la alimentación. Si ocurre esto, reemplace todas las pilas con otras nuevas.
- Asegúrese de reemplazar las pilas dentro de 60 segundos después de haber apagado la unidad y extraído las pilas. De lo contrario, los ajustes tales como para el reloj, el temporizador de cuenta atrás preajustado y las emisoras presintonizadas se inicializarán. Si ocurre esto, realice los ajustes necesarios otra vez. Tenga en cuenta que el indicador de pilas ( ) permanecerá encendido aun después de haber reemplazado las pilas. El indicador de pilas desaparecerá cuando encienda la radio después de reemplazar las pilas.
- No mezcle pilas viejas con nuevas o mezcle diferentes tipos de pilas.
- Retire las pilas de la unidad si la unidad no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo prolongado. Cuando utilice la radio otra vez, realice los ajustes necesarios, como para el reloj, las presintonías para emisoras y tiempos de cuenta atrás.
- Los dispositivos con pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo como al sol, fuego o por el estilo.

En caso de fuga

Si se ha fugado líquido de las pilas, no lo toque con las manos desprotegidas.

El líquido de las pilas podría quedarse dentro de la unidad. Consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Si entra líquido de las pilas en sus ojos, no se frote los ojos, porque podrá ocasionar ceguera. Lávese los ojos rápidamente con abundante agua limpia y solicite atención médica inmediatamente.

Si líquido de las pilas entra en contacto con su cuerpo o ropas, podrá producirle quemaduras o heridas. En caso de lesiones o inflamación en la piel, enjuáguese rápidamente con agua limpia y solicite atención médica.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Solución de problemas

Si después de haber hecho las comprobaciones siguientes persistiera algún problema, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

La visualización es débil, o no se visualiza ninguna indicación.

- La radio está siendo utilizada a una temperatura extremadamente alta o baja o en un lugar con excesiva humedad.

Sonido muy débil o interrumpido, o recepción no satisfactoria.

- Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando se agoten.
- Para mejorar la recepción de la radio, cambie el lugar de instalación a un lugar como cerca de una ventana o puerta.

Hay ruido en la emisión del altavoz.

- Si pone un teléfono móvil cerca de la radio, es posible que se escuche un ruido fuerte procedente de la radio. Mantenga el teléfono alejado de la radio.

Las pilas se agotan muy rápidamente.

- Asegúrese de apagar la radio cuando no la esté utilizando. Consulte "Duración de las pilas" bajo "Especificaciones" para ver detalles sobre la duración estimada de las pilas.
- Cuando comience a parpadear, reemplace todas las pilas con otras nuevas.
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado. Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si ha caducado, reemplácelas con otras nuevas.

El indicador de pilas ( ) permanecerá encendido aun después de haber reemplazado las pilas.

- Apague la radio una vez, y después enciéndala otra vez.
- Compruebe si todas las pilas son nuevas.

No se puede recibir una emisora deseada cuando se pulsa un botón de presintonía.

- Es posible que haya mantenido pulsado el botón de presintonía en el que fue presintonizada la emisora, ocasionando que la emisora haya sido reemplazada con otra nueva. Presintonice la emisora deseada otra vez.

Registro de usuario

Para clientes en Europa

Para conseguir actualizaciones gratis regístrese ahora en: www.sony-europe.com/myproducts

Para clientes que han adquirido este producto en los Estados Unidos de América

Por favor, registre este producto online en http://www.sony.com/productregistration.
Un registro apropiado nos permitirá enviarle correo periódicamente sobre nuevos productos, servicios, y otros anuncios importantes. El registro de su producto también nos permitirá contactar con usted en el caso improbable de que su producto necesite algún ajuste o modificación. Muchas gracias.

Para clientes en Canadá

Por favor, registre este producto online en: http://productregistration.sony.ca/

Especificaciones

Visualización de la hora
Sistema de 12 horas/sistema de 24 horas (seleccionable)

Gama de frecuencia
FM
Modelo para Norteamérica
87,5 MHz – 108 MHz (en pasos de 100 kHz)
Otros modelos
87,5 MHz – 108 MHz (en pasos de 50 kHz)
AM
Modelo para Norteamérica
530 kHz – 1.710 kHz (en pasos de 10 kHz)
Modelo para Europa
531 kHz – 1.602 kHz (en pasos de 9 kHz)
Otros modelos
531 kHz – 1.602 kHz (en pasos de 9 kHz)
530 kHz – 1.710 kHz (en pasos de 10 kHz)

Frecuencia intermedia
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz

Altavoz
Aprox. 7,7 cm diá., 8 Ω, monofónico

Salida de potencia de audio
500 mW

Requisitos de alimentación
4,5 V cc, tres pilas R14 (tamaño C)

Duración de las pilas*
Aprox. 100 horas (recepción FM)
Aprox. 100 horas (recepción AM)

* Cuando se escucha a través del altavoz con pilas alcalinas (LR14SG) de Sony. Medido con los estándares de JEITA (Asociación de industrias electrónicas y tecnología de la información de Japón). La duración real de las pilas podrá variar dependiendo del uso y las circunstancias.

Dimensiones (An/Al/Pr)
Aprox. 145 mm × 128,4 mm × 62,1 mm

Peso
Aprox. 375 g (excl. las pilas)
Aprox. 575 g (incl. las pilas)

Accesorio suministrado
Ventosa (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

SONY

FM/AM Shower Radio

Manual de instrucciones ES
Bedienungsanleitung DE

ICF-S80

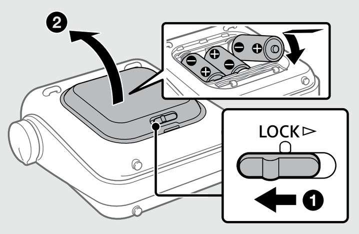
Erste Schritte

Um die Wasserbeständigkeitsleistung aufrechtzuerhalten, vergewissern Sie sich, dass der Batteriefachdeckel fest geschlossen und einwandfrei verriegelt ist. Einzelheiten dazu finden Sie unter **„Wasserbeständigkeitsmerkmal (vor Gebrauch des Radios lesen)“.**

1 Legen Sie die Batterien ein.

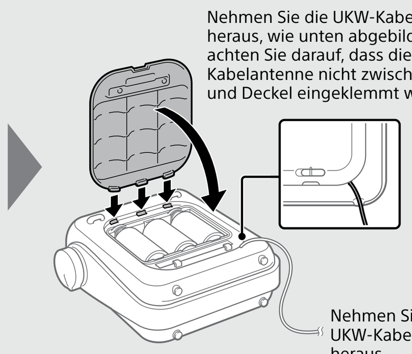
Schieben Sie den Ver-/Entriegelungsschieber in Pfeilrichtung (❶), und öffnen Sie den Batteriefachdeckel (❷).

Legen Sie drei R14-Batterien (Größe C) (nicht mitgeliefert) ein. Setzen Sie stets die Seite ⊖ der Batterie zuerst ein.

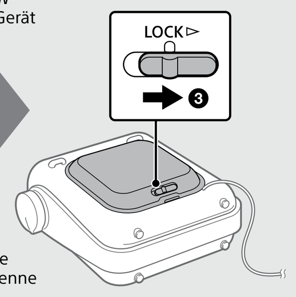


Halten Sie den Deckel beim Anbringen gut fest, und schieben Sie den Ver-/Entriegelungsschieber in Richtung des Pfeils (❸) auf die Stellung LOCK.

Nehmen Sie die UKW-Kabelantenne heraus, wie unten abgebildet, und achten Sie darauf, dass die UKW-Kabelantenne nicht zwischen Gerät und Deckel eingeklemmt wird.

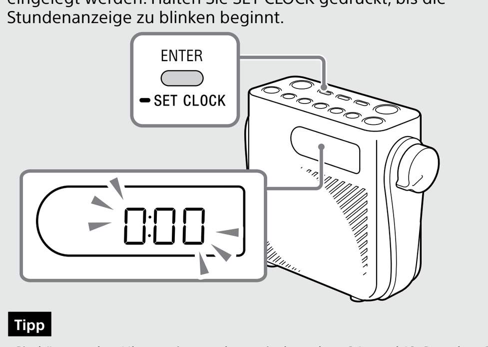


Nehmen Sie die UKW-Kabelantenne heraus.

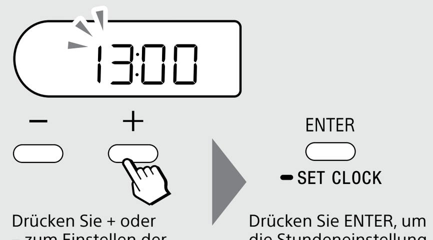


2 Stellen Sie die Uhr ein.

„0:00“ (bzw. „12:00 AM“) blinkt auf dem Display, wenn die Batterien eingelegt werden. Halten Sie SET CLOCK gedrückt, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.



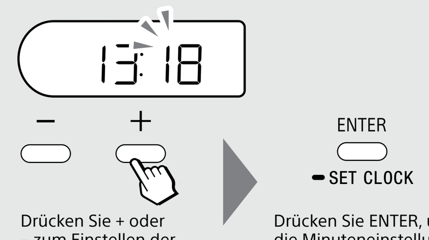
Stunden-Einstellung



Drücken Sie + oder – zum Einstellen der Stunde.

Drücken Sie ENTER, um die Stundeneinstellung zu bestätigen.

Minuten-Einstellung



Drücken Sie + oder – zum Einstellen der Minuten.

Drücken Sie ENTER, um die Minuteneinstellung zu bestätigen.

Tipp

Sie können den Uhranzeigemodus zwischen dem 24- und 12-Stunden-System umschalten, indem Sie bei ausgeschaltetem Gerät + und die Speichertaste 1 drücken, bis Sie einen Piepton hören.

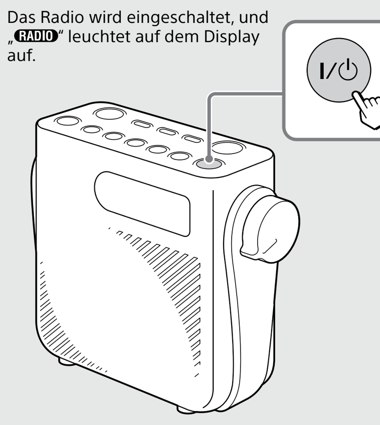
Hinweise

- Der Uhreinstellmodus wird nach etwa 65 Sekunden abgebrochen, falls keine Bedienung erfolgt.
- Die Uhreinstellung wird nach etwa 60 Sekunden auf die Werksvorgabe zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien aus dem Gerät entnehmen. In diesem Fall müssen Sie die Uhr erneut einstellen.

Hören von Radiosendungen

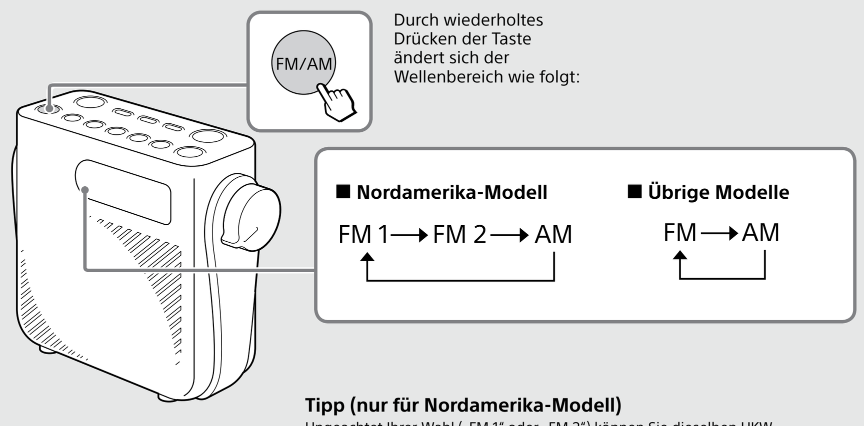
1 Schalten Sie das Radio ein.

Das Radio wird eingeschaltet, und „RADIO“ leuchtet auf dem Display auf.



2 Wählen Sie den Wellenbereich.

Durch wiederholtes Drücken der Taste ändert sich der Wellenbereich wie folgt:

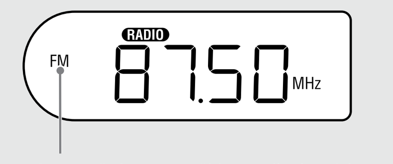


Tipp (nur für Nordamerika-Modell)

Ungeachtet Ihrer Wahl („FM 1“ oder „FM 2“) können Sie dieselben UKW-Programme hören. „FM 1“ und „FM 2“ sind nur bei der Voreinstellung von Sendern relevant.

3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Anzeigebeispiel (beim Einstellen eines UKW-Senders)



Gegenwärtig ausgewählter Wellenbereich
Nordamerika-Modell: „FM 1“, „FM 2“ oder „AM“ leuchtet auf.
Übrige Modelle: „FM“ oder „AM“ leuchtet auf.

Tipp

Drücken Sie + oder – einmal, wenn die Uhr angezeigt wird. Die Frequenz des gegenwärtig eingestellten Senders erscheint für wenige Sekunden auf dem Display.

Automatischer Sendersuchlauf

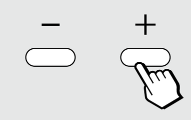
Das Gerät tastet den Frequenzbereich automatisch nach empfangbaren Sendern ab. Sobald ein Sender gefunden wird, empfängt das Gerät die Radiosignale des Senders für etwa 3 Sekunden und setzt dann die Suche nach dem nächsten empfangbaren Sender fort.

Halten Sie + oder – gedrückt, bis die Frequenz sich zu ändern beginnt.

Drücken Sie ENTER innerhalb von 3 Sekunden, wenn Sie die 3-Sekunden-Vorschau des gewünschten Senders hören. Beachten Sie, dass das Gerät mit der Suche des nächsten Senders beginnt, wenn Sie ENTER nicht drücken.

Manuelle Abstimmung

Sie können den gewünschten Sender manuell abstimmen. Verwenden Sie manuelle Abstimmung, um einen bestimmten Sender zu finden, z. B. wenn Sie bereits die Frequenz des Senders kennen.



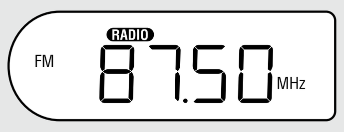
Drücken Sie + oder – wiederholt, bis der gewünschte Sender eingestellt ist.

Voreinstellen von Sendern

Speichern Sie bevorzugte Sender unter den 5 Speichertasten ab. 10 UKW- und 5 AM-Sender (Nordamerika-Modell) bzw. 5 UKW- und 5 AM-Sender (übrige Modelle) können gespeichert werden.

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Folgen Sie den Schritten 1 bis 3 unter „Hören von Radiosendungen“ weiter oben.



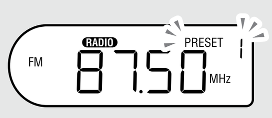
Tipp

Drücken Sie + oder – einmal, wenn die Uhr angezeigt wird. Die Frequenz des gegenwärtig eingestellten Senders erscheint für wenige Sekunden auf dem Display.

2 Halten Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5) gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und die Speichernummer auf dem Display erscheint.

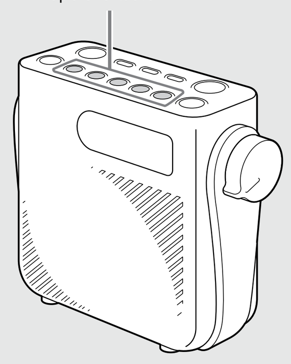
Beispiel: Abspeichern eines abgestimmten Senders unter der Speichertaste 1

Halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.



Die Speichernummer leuchtet in der oberen rechten Ecke des Displays auf, wenn die Registrierung abgeschlossen ist.

Speichertasten



Tipp (nur für Nordamerika-Modell)

Sie können bis zu 10 UKW-Sender speichern: jeweils 5 Sender aus den Wellenbereichen „FM 1“ und „FM 2“.
Prüfen Sie vor der Durchführung der Voreinstellung, welcher der UKW-Wellenbereiche gegenwärtig ausgewählt ist.

So ändern Sie einen Festsender

1 Stellen Sie einen neuen Sender ein.

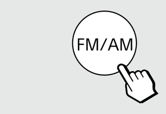
2 Halten Sie die Speichertaste, deren Inhalt Sie ändern wollen, gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.

Der Festsender der gewählten Taste wird durch den neuen Sender ersetzt.

Hören eines Festsenders

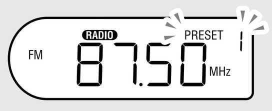
1 Wählen Sie den Wellenbereich UKW oder AM, und drücken Sie dann die Speichertaste, um den Festsender zu hören.

Beispiel: Aufrufen des unter der Speichertaste 1 registrierten Festsenders



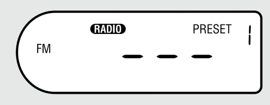
Wählen Sie den Wellenbereich UKW oder AM.

Drücken Sie die Speichertaste 1.



Die Frequenz erscheint, die Speichernummer leuchtet auf dem Display auf, und Sie können den unter der Speichertaste 1 registrierten Sender hören.

Falls kein Sender unter der gedrückten Taste gespeichert worden ist, erscheint „– – –“ (unten), und das Gerät schaltet auf die Frequenz vor dem Drücken der Taste zurück.



Hinweis

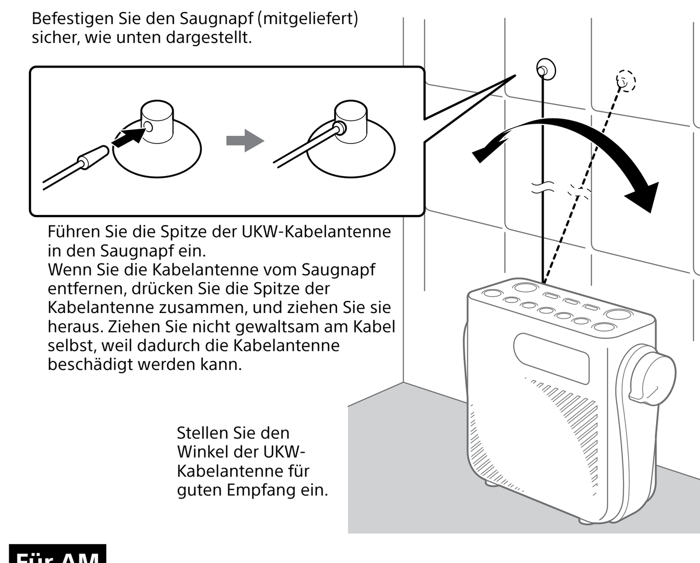
Um zu verhindern, dass der Speicherinhalt versehentlich geändert wird, halten Sie die Speichertaste nicht länger als 2 Sekunden gedrückt.

Verbessern des Radioempfangs

Wenn der Radioempfang schlecht ist, kann er durch Verwendung der Kabelantenne (UKW) oder Neuausrichtung des Geräts selbst (AM) verbessert werden. Sollten die Empfangsprobleme bestehen bleiben, versuchen Sie, den Aufstellungsort zu einem Ort in der Nähe eines Fensters oder einer Tür zu wechseln.

Für UKW

Befestigen Sie den Saugnapf (mitgeliefert) sicher, wie unten dargestellt.

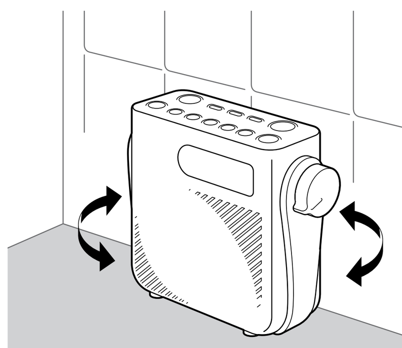


Führen Sie die Spitze der UKW-Kabelantenne in den Saugnapf ein.
Wenn Sie die Kabelantenne vom Saugnapf entfernen, drücken Sie die Spitze der Kabelantenne zusammen, und ziehen Sie sie heraus. Ziehen Sie nicht gewaltsam am Kabel selbst, weil dadurch die Kabelantenne beschädigt werden kann.

Stellen Sie den Winkel der UKW-Kabelantenne für guten Empfang ein.

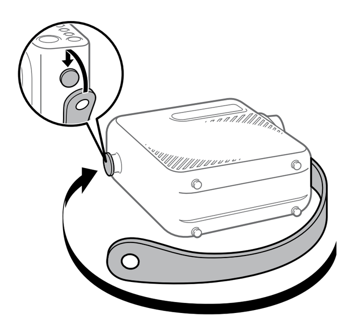
Für AM

Richten Sie das Gerät selbst neu aus, um den Empfang zu verbessern. (Eine Ferritstabantenne ist in das Gerät eingebaut.)



Anbringen des Tragegurts

Zum Kaufzeitpunkt ist nur ein Ende des Tragegurts befestigt. Befestigen Sie das andere Ende, wie unten dargestellt. Zum Entfernen nehmen Sie den Gurt in umgekehrter Reihenfolge ab.

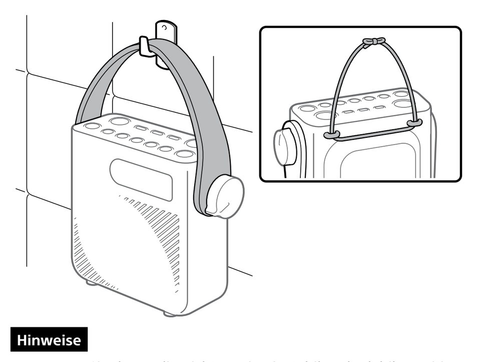


Hinweis

Hängen Sie das Loch des Gurts einwandfrei in den Kopf des Vorsprungs ein. Anderenfalls kann sich der Gurt lösen, und das Radio kann von seiner Aufhängeposition herunterfallen.

Aufhängen des Radios

Sie können dieses Radio wie unten dargestellt am Tragegurt oder an einer Schnur (nicht mitgeliefert) aufhängen.

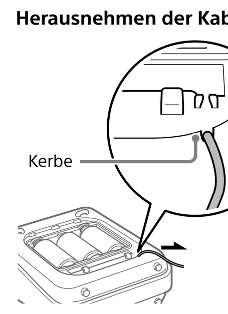


Hinweise

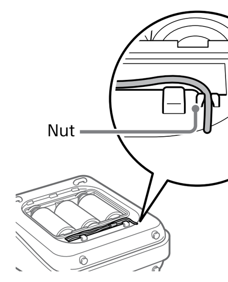
- Hängen Sie das Radio nicht an eine instabile oder labile Position.
- Wenn Sie eine Schnur benutzen, wählen Sie eine, die stark genug ist, das Gewicht des Radios zu tragen, und binden Sie sie sicher fest, um Herunterfallen des Radios zu verhüten.
- Vermeiden Sie übermäßigen Druck auf den Tragegurt oder die Schnur. Anderenfalls kann der Gurt oder die Schnur reißen. Achten Sie darauf, dass beim Aufhängen des Radios kein übermäßiger Druck auf den Gurt oder die Schnur ausgeübt wird.

Herausnehmen und Aufbewahren der UKW-Kabelantenne

Herausnehmen der Kabelantenne



Aufbewahren der Kabelantenne

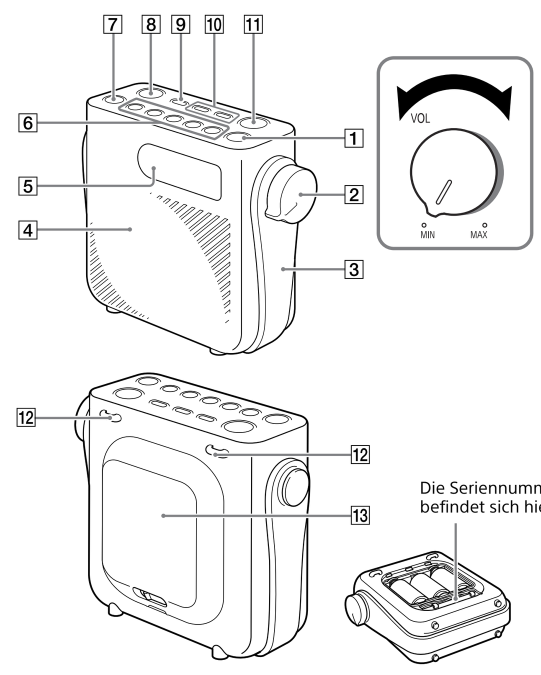


Hinweise

- Wenn Sie den Batteriefachdeckel bei falscher Position der UKW-Kabelantenne schließen, kann die Wasserbeständigkeitsleistung nicht aufrechterhalten werden, da die Kabelantenne zwischen dem Gerät und dem Batteriefachdeckel eingeklemmt wird. Führen Sie die Kabelantenne durch den eingekerbten Teil, und schließen Sie dann den Batteriefachdeckel.
- Wenn Sie die Kabelantenne verstauen, führen Sie sie durch die Nut, und achten Sie darauf, dass sie nicht aus dem Kabelgehäuse herausragt.

Lage der Teile und Bedienelemente

Gerät

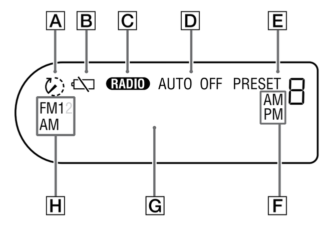


1. Taste I/⏻ (Ein-Aus)
2. Lautstärkeregler
3. Tragegurt
4. Lautsprecher
5. Display
6. Speichertasten*
7. Taste FM/AM
8. Taste TIMER SET/ON/OFF (für Countdown-Timer)
9. Taste ENTER/SET CLOCK (Durch Gedrückthalten der Taste wird der Uhreinstellmodus aktiviert.)
10. Tasten +, –
11. Taste AUTO OFF
12. Schnurösen
13. Batteriefachdeckel

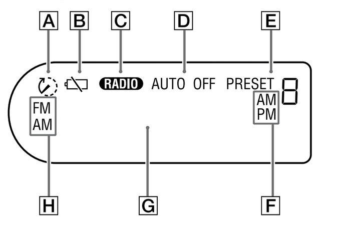
* Die Speichertaste Nummer 3 hat einen Tastpunkt. Benutzen Sie den Tastpunkt als Anhaltspunkt bei der Bedienung des Radios.

Display

Nordamerika-Modell



Übrige Modelle



- A Blinkt beim Einstellen des Countdown-Timers, und leuchtet, während der Countdown-Timer läuft.
- B Leuchtet auf oder blinkt, wenn der Batteriestrom schwach ist. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn diese Anzeige zu blinken beginnt.
- C Leuchtet auf, wenn das Gerät Radiosignale empfängt.
- D Blinkt beim Einstellen des Ausschalttimers, und leuchtet, während der Ausschalttimer läuft.
- E Leuchtet auf, wenn Sender oder Countdown-Zeiten unter den Speichertasten abgespeichert werden, oder wenn ein Festsender oder eine voreingestellte Countdown-Zeit abgerufen wird.
- F Leuchtet auf, wenn der Uhranzeigemodus auf das 12-Stunden-System eingestellt ist. („AM“ und „PM“ leuchten im 24-Stunden-System nicht auf.)
- G Frequenz/Zeit/Meldungs-Anzeigefeld
- H Zeigt den gegenwärtig ausgewählten Wellenbereich an. Beim Nordamerika-Modell leuchtet „FM 1“, „FM 2“ oder „AM“ auf, und bei anderen Modellen leuchtet „FM“ oder „AM“ auf.

Tipp

Anhand der Anzeige „RADIO“ können Sie feststellen, ob das Gerät Radiosignale empfängt oder nicht, wenn die Lautstärke auf den Minimalpegel eingestellt ist.

Praktische Funktionen

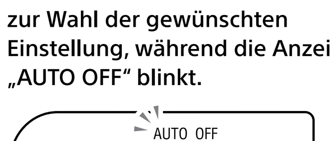
Ausschalttimer

Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit (in Minuten) automatisch aus. Diese Funktion schaltet das Radio für Sie aus, falls Sie es vergessen sollten.

1 Drücken Sie AUTO OFF.

Die Anzeige „AUTO OFF“ beginnt zu blinken, und die Standardeinstellung („60“) erscheint auf dem Display. Wenn Sie AUTO OFF bei ausgeschaltetem Radio drücken, schaltet sich das Radio automatisch ein.

2 Drücken Sie AUTO OFF wiederholt zur Wahl der gewünschten Einstellung, während die Anzeige „AUTO OFF“ blinkt.



Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Dauer (in Minuten) auf dem Display wie folgt:

60 → 45 → 30 → 20
↑ OFF ← 10 ←

3 Drücken Sie ENTER.

Die ausgewählte Einstellung wird mit einem Piepton bestätigt, und die Anzeige „AUTO OFF“ hört auf zu blinken. Wenn Sie ENTER nicht innerhalb von etwa 3 Sekunden drücken, wird die gegenwärtig ausgewählte Einstellung automatisch bestätigt.

Tipp

Sie können die bis zum Ausschalten des Radios verbleibende Zeit überprüfen, indem Sie AUTO OFF nach der Einstellung des Ausschalttimers erneut drücken.

So heben Sie den Ausschalttimer auf

Sie können den Ausschalttimer nach einer der folgenden Methoden aufheben:

- Stellen Sie den Ausschalttimer auf „OFF“.
- Schalten Sie das Radio einmal aus und wieder ein.

So ändern Sie den Ausschalttimer, während dieser läuft

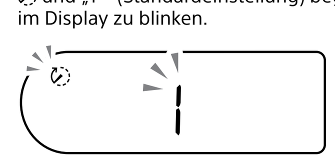
Fangen Sie wieder bei Schritt 1 an, und wählen Sie die gewünschte Einstellung in Schritt 2.

Countdown-Timer

Sie können den Countdown-Timer in 1-Minuten-Schritten (maximal 90 Minuten) einstellen. Wenn der Countdown endet, erinnert Sie ein Alarmsignal daran, dass die Zeit abgelaufen ist.

1 Drücken Sie TIMER SET/ON/OFF.

⏲ und „1“* (Standardeinstellung) beginnen im Display zu blinken.



* „1“ blinkt nur bei der ersten Einstellung. Danach blinkt die vorher ausgewählte Countdown-Zeit (in Minuten).

2 Drücken Sie + oder –, um den Countdown-Timer zwischen 1 und 90 Minuten einzustellen, während ⏲ und „1“ (Standardeinstellung) auf dem Display blinken.

3 Drücken Sie TIMER SET/ON/OFF oder ENTER.

⏲ und die ausgewählte Countdown-Zeit hören auf zu blinken, und der Countdown beginnt mit einem Piepton.
Wenn der Countdown endet, beginnen ⏲ und „0:00“ zu blinken, und ein Alarmsignal piept etwa 60 Minuten lang.

So stellen Sie das Alarmsignal ab

Drücken Sie eine beliebige Taste.

So stoppen Sie den Countdown-Timer

Drücken Sie TIMER SET/ON/OFF. Der Countdown-Timer wird aufgehoben, und die aktuelle Uhrzeit wird auf dem Display angezeigt.

So speichern Sie häufig benutzte Countdown-Timer-Einstellungen unter den Speichertasten ab

Sie können häufig verwendete Countdown-Zeiten unter den 5 Speichertasten abspeichern.

1. **Drücken Sie TIMER SET/ON/OFF, und wählen Sie dann die Countdown-Zeit durch Drücken von + oder – aus.**
2. **Halten Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5) gedrückt, bis Sie einen Signalton hören und die Speichernummer auf dem Display erscheint.**

So benutzen Sie den voreingestellten Countdown-Timer

1. **Drücken Sie TIMER SET/ON/OFF.**
2. **Drücken Sie die gewünschte Speichertaste, während ⏲ und die voreingestellte Countdown-Zeit auf dem Display blinken.**
3. **Drücken Sie TIMER SET/ON/OFF oder ENTER.**
   Der Countdown beginnt mit einem Piepton.

Hinweise

- Die Standardeinstellungen des Countdown-Timers sind 3 Minuten (Taste 1), 10 Minuten (Taste 2), 20 Minuten (Taste 3), 40 Minuten (Taste 4) und 60 Minuten (Taste 5). Sobald Sie Ihre eigenen Countdown-Timer voreinstellen, werden die Standardeinstellungen durch Ihre Einstellungen überschrieben.
- Die voreingestellten Countdown-Zeiten werden etwa 60 Sekunden nach dem Entnehmen der Batterien aus dem Gerät auf die vorgegebenen Countdown-Zeiten zurückgesetzt. In diesem Fall müssen Sie die Countdown-Zeiten erneut voreinstellen.
- Selbst wenn das Radio entweder durch Drücken von I/⏻ oder durch die Ausschalttimer-Funktion ausgeschaltet wird, läuft der Countdown bis zum Ende weiter.

Tipp

Um den Sender, den Sie gerade hören, während des Countdowns zu überprüfen, drücken Sie + oder –. Der gegenwärtig gewählte Wellenbereich und die Frequenz erscheinen für einige Sekunden auf dem Display.

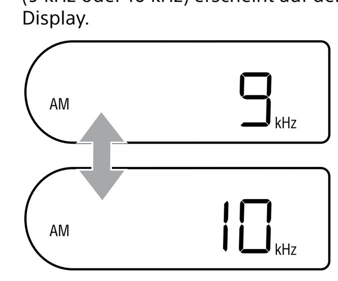
So ändern Sie das AM-Abstimmraster

Diese Funktion ist nur bei Modellen außer dem Nordamerika- und dem Europa-Modell verfügbar.

1 Drücken Sie I/⏻, um das Radio auszuschalten.

2 Halten Sie AUTO OFF länger als 4 Sekunden gedrückt, während Sie die Speichertaste 1 gedrückt halten.

Das AM-Abstimmraster wird mit einem Piepton geändert, und die neue Einstellung (9 kHz oder 10 kHz) erscheint auf dem Display.



Jedes Mal, wenn Sie die Tasten gedrückt halten, ändert sich das AM-Abstimmraster periodisch.
Durch Ändern des Abstimmrasters werden sämtliche im Gerät gespeicherten AM-Festsender gelöscht. Nach einer Änderung des Abstimmrasters müssen Sie die Festsender neu abspeichern.

Hinweis

Das AM-Abstimmraster kann nur bei ausgeschaltetem Radio geändert werden. Schalten Sie das Radio vorher aus.

WARNUNG

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z. B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.

Setzen Sie das Gerät keinen offenen Flammen (z. B. brennende Kerzen) aus.

Das Typenschild und wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit befinden sich an der Unterseite.

Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Für Kunden in Europa

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Produktmerkmale

- Geschützt gegen Spritzwasser (Schutzgrad IPX4) für Benutzung in einem Badezimmer, einer Dusche usw.
- Sendersuchlauf und manuelle Abstimmung für UKW- und AM-Empfang.
- Zwei Timer-Funktionen: 90-Minuten-Countdown-Timer und Ausschalttimer.
- 5 Speichertasten für bequemen Senderabruf und einfachen Gebrauch des Countdown-Timers.

Wasserbeständigkeitsmerkmal (vor Gebrauch des Radios lesen)

Wasserbeständigkeitsleistung dieses Produkts

Dieses Produkt besitzt eine Spezifikation für Spritzwasserbeständigkeit*[1], die der Wasserbeständigkeit von IPX4*[2] gemäß den Angaben unter „Schutzgrade gegen Eindringen von Wasser“ von IEC 60529 „Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)“ entspricht. Je nach dem Gebrauch kann in das Gerät eindringendes Wasser einen Brand, einen elektrischen Schlag oder eine Fehlfunktion verursachen.
Benutzen Sie das Radio mit vollem Verständnis der folgenden Punkte.

*[1] Der Batteriefachdeckel muss fest geschlossen und verriegelt sein.
*[2] Schutz gegen allseitiges Spritzwasser ohne nachteilige Auswirkung auf die Funktion des Radios.

In den Spezifikationen der Wasserbeständigkeitsleistung enthaltene Flüssigkeiten*:

Zutreffend	Süßwasser, Leitungswasser
Nicht zutreffend	Flüssigkeiten außer den obigen (Wasser mit Waschmitteln oder Bademitteln, Quellwasser, heißes Wasser, Schwimmbadwasser, Meerwasser usw.)

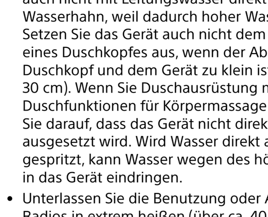
* Benutzen Sie dieses Produkt nicht im Meer, in einem Schwimmbad, in einem Thermalbad oder in der Sauna. Salzwasser, Chlorwasser, Schwefelwasser oder heißes Wasser können eine Fehlfunktion verursachen.

Die Wasserbeständigkeitsleistung dieses Radios basiert auf unseren Messungen unter den oben beschriebenen Bedingungen. Beachten Sie, dass Fehlfunktionen, die auf Eintauchen in Wasser, verursacht durch Missbrauch seitens des Kunden, zurückzuführen sind, nicht von der Garantie gedeckt werden.

Zur Aufrechterhaltung der Wasserbeständigkeitsleistung

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, und benutzen Sie das Radio sachgerecht.

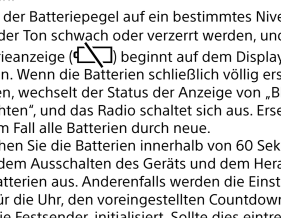
- Der Batteriefachdeckel spielt eine sehr wichtige Rolle bei der Aufrechterhaltung der Wasserbeständigkeitsleistung. Vergewissern Sie sich bei der Benutzung des Radios, dass der Deckel fest geschlossen und einwandfrei verriegelt ist. Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass keine Fremdkörper, wie z. B. Schmutz, Haare usw., zwischen der Gummidichtung und der Kontaktfläche der Deckelrückseite eingeklemmt werden. Falls der Deckel wegen solcher Fremdkörper nicht fest schließt, kann Wasser in das Batteriefach eindringen und eine Fehlfunktion verursachen. Wenn Fremdkörper an der Gummidichtung oder der Kontaktfläche der Deckelrückseite haften, wischen Sie sie mit einem weichen, faserfreien Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die UKW-Kabelantenne nicht zwischen dem Gerät und dem Batteriefachdeckel eingeklemmt wird, wenn Sie den Deckel nach dem Herausnehmen der Antenne schließen.
- Die Wasserbeständigkeitsleistung kann u. U. nicht aufrechterhalten werden, wenn Beschädigung, Kerben oder Kratzer auf der Oberfläche der Gummidichtung auftreten. Außerdem kann die Gummidichtung sich verformen oder einreißen, je nachdem, wie lange oder in welcher Umgebung das Radio benutzt wird. Um die Wasserbeständigkeitsleistung aufrechtzuerhalten, empfehlen wir, die Gummidichtung einmal pro Jahr auszutauschen. (Der Austausch ist ein gebührenpflichtiger Service.) Für Einzelheiten konsultieren Sie Ihren lokalen Sony-Händler oder eine Kundendienststelle.



- Dieses Produkt ist nicht wasserdruckbeständig. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, und waschen Sie das Gerät auch nicht mit Leitungswasser direkt unter dem Wasserhahn, weil dadurch hoher Wasserdruck einwirkt. Setzen Sie das Gerät auch nicht dem direkten Wasserstrahl eines Duschkopfes aus, wenn der Abstand zwischen dem Duschkopf und dem Gerät zu klein ist (weniger als etwa 30 cm). Wenn Sie Duschausrüstung mit Jet-Duschfunktionen für Körpermassage verwenden, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht direkt dem Wasserstrahl ausgesetzt wird. Wird Wasser direkt auf das Gerät gespritzt, kann Wasser wegen des höheren Wasserdrucks in das Gerät eindringen.
- Unterlassen Sie die Benutzung oder Aufbewahrung des Radios in extrem heißen (über ca. 40 °C) oder kalten (unter ca. 0 °C) Umgebungen. Unter solchen Bedingungen kann die Wasserbeständigkeitsleistung wegen Verformung oder Beschädigung u. U. nicht aufrechterhalten werden. Wenn Sie das Radio bei Umgebungstemperaturen unter 0 °C benutzen, gefriert die am Gerät haftende Feuchtigkeit, so dass es zu einer Fehlfunktion des Geräts kommen kann.
- Unterlassen Sie Übergießen des Geräts mit heißem Wasser oder direktes Anblasen des Geräts mit Heißluft aus einem Föhn oder einem ähnlichen Gerät, um am Gerät haftende Feuchtigkeit zu trocknen. Benutzen Sie das Radio auch niemals an Orten mit hohen Temperaturen, wie z. B. in einer Sauna oder in der Nähe eines Ofens.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht fallen gelassen oder mechanischen Stößen ausgesetzt wird. Verformung oder Beschädigung kann eine Verschlechterung der Wasserbeständigkeitsleistung verursachen.

Pflege des nassen Radios

- Wird das Radio lange Zeit nass gelassen, können sich Kalkablagerungen oder Schimmel auf dem Gerät entwickeln. Wischen Sie Feuchtigkeit nach dem Gebrauch des Radios unbedingt ab, und lassen Sie es an einem gut belüfteten Ort trocknen.
- Wischen Sie am Gerät haftende Feuchtigkeit nach dem Gebrauch, besonders in kalten Regionen, mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Wird die Feuchtigkeit am Gerät belassen, kann es zu einer Fehlfunktion kommen, wenn die Feuchtigkeit gefriert.
- Falls Wasser in die Lautsprechergrillöffnungen (an der Frontplatte) eindringt, kann die Tonqualität beeinträchtigt werden, was aber keine Fehlfunktion darstellt. Falls dies eintritt, legen Sie das Radio mit der Vorderseite nach unten auf ein weiches, trockenes Tuch oder Handtuch, um das Wasser aus den Grillöffnungen ablaufen zu lassen. Lassen Sie dann das Radio bei Raumtemperatur stehen, um es trocknen zu lassen, bis keine Feuchtigkeit mehr vorhanden ist.



Vorsichtsmaßnahmen

- Benutzen Sie das Radio nur mit drei R14-Batterien (Größe C) (nicht mitgeliefert).
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen des Gehäuses. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin, weil diese die Oberflächen angreifen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen oder starken Stößen aus. Das Glasmaterial des Displays kann brechen, und Risse und Glassplitter können Verletzungen verursachen. Falls das Display beschädigt wird, benutzen Sie das Gerät nicht weiter, und berühren Sie keine gebrochenen oder gerissenen Teile.

Hinweise zum Batteriewechsel

- Falls Wasser in das Batteriefach eindringt, nehmen Sie die Batterien heraus, wischen Sie die Innenseite des Batteriefachs und des Batteriefachdeckels ab, und lassen Sie die Teile trocknen. Achten Sie mit besonderer Sorgfalt darauf, dass keine Feuchtigkeit im Bereich der Batteriekontakte verbleibt.
- Wechseln Sie die Batterien niemals mit nassen Händen aus. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Wenn der Batteriepegel auf ein bestimmtes Niveau abfällt, kann der Ton schwach oder verzerrt werden, und die Batterieanzeige (▭) beginnt auf dem Display zu blinken. Wenn die Batterien schließlich völlig erschöpft werden, wechselt der Status der Anzeige von „Blinken“ zu „Leuchten“, und das Radio schaltet sich aus. Ersetzen Sie in diesem Fall alle Batterien durch neue.
- Tauschen Sie die Batterien innerhalb von 60 Sekunden nach dem Ausschalten des Geräts und dem Herausnehmen der Batterien aus. Anderenfalls werden die Einstellungen, z. B. für die Uhr, den voreingestellten Countdown-Timer und die Festsender, initialisiert. Sollte dies eintreten, führen Sie die notwendigen Einstellungen erneut durch. Beachten Sie, dass die Batterieanzeige (▭) erleuchtet bleibt, selbst nachdem die Batterien ausgewechselt worden sind. Die Batterieanzeige erlischt, wenn Sie das Radio nach dem Batteriewechsel einschalten.
- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn Sie das Radio wieder benutzen möchten, führen Sie die notwendigen Einstellungen, z. B. für die Uhr, die Festsender und die Countdown-Zeiten, durch.
- Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Im Fall des Auslaufens der Batterie

Falls Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, berühren Sie die Flüssigkeit nicht mit bloßen Händen.
Batterieflüssigkeit kann im Gerät verbleiben. Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.
Falls Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, reiben Sie die Augen nicht, weil Sie sonst erblinden können. Waschen Sie die Augen schnell mit viel sauberem Wasser aus und suchen Sie unmittelbar einen Arzt auf.
Falls Batterieflüssigkeit mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung in Berührung kommt, können Verätzungen oder Verletzungen auftreten. Waschen Sie die Flüssigkeit schnell mit sauberem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Hautentzündungen oder Verletzungen kommt.

Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihren Sony-Händler.

Das Display ist dunkel, oder es erscheinen keine Anzeigen.

- Das Radio wird bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder an einem sehr feuchten Ort benutzt.

Sehr schwacher oder unterbrochener Ton, oder unbefriedigender Empfang.

- Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, falls sie erschöpft sind.
- Um den Radioempfang zu verbessern, wechseln Sie den Aufstellungsort zu einem Ort in der Nähe eines Fensters oder einer Tür.

Die Lautsprecherausgabe ist verrauscht.

- Wird ein Mobiltelefon in die Nähe des Radios gebracht, kann ein lautes Geräusch vom Radio hörbar sein. Halten Sie Mobiltelefone vom Radio fern.

Die Batterien werden sehr schnell erschöpft.

- Schalten Sie das Radio aus, wenn Sie es nicht benutzen. Einzelheiten zur geschätzten Batterienutzungsdauer finden Sie unter „Batterienutzungsdauer“ in „Technische Daten“.
- Wenn ▭ zu blinken beginnt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
- Batterien haben ein empfohlenes Haltbarkeitsdatum für korrekten Gebrauch. Wenn Sie abgelaufene Batterien verwenden, ist die Batterienutzungsdauer sehr kurz. Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum an den Batterien, und wenn das Datum überschritten ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Die Batterieanzeige (▭) bleibt erleuchtet, selbst nachdem die Batterien ausgewechselt worden sind.

- Schalten Sie das Radio einmal aus und wieder ein.
- Prüfen Sie, ob alle Batterien neu sind.

Ein gewünschter Sender kann nicht empfangen werden, wenn eine Speichertaste gedrückt wird.

- Sie haben möglicherweise die Speichertaste, unter welcher der Sender abgespeichert wurde, gedrückt gehalten, so dass der Sender durch einen neuen ersetzt wurde. Speichern Sie den gewünschten Sender erneut ab.

Benutzerregistrierung

Für Kunden in Europa
Registrieren Sie sich jetzt für freie Updates bei:
www.sony-europe.com/myproducts

Für Kunden, die dieses Produkt in den USA gekauft haben
Bitte registrieren Sie dieses Produkt online bei http://www.sony.com/productregistration.
Bei ordnungsgemäßer Registrierung sind wir in der Lage, Ihnen regelmäßige Mitteilungen über neue Produkte, Dienste und andere wichtige Ankündigungen zuzusenden. Wenn Sie Ihr Produkt registrieren, können wir Sie auch in dem unwahrscheinlichen Fall, dass das Produkt einer Einstellung oder Abänderung bedarf, kontaktieren. Danke.

Für Kunden in Kanada
Bitte registrieren Sie dieses Produkt online bei:
http://productregistration.sony.ca/

Technische Daten

Zeitanzeige
12-Stunden-System/24-Stunden-System (umschaltbar)

Frequenzbereich
UKW
Nordamerika-Modell
87,5 MHz – 108 MHz (100-kHz-Raster)
Übrige Modelle
87,5 MHz – 108 MHz (50-kHz-Raster)

AM
Nordamerika-Modell
530 kHz – 1.710 kHz (10-kHz-Raster)
Europa-Modell
531 kHz – 1.602 kHz (9-kHz-Raster)
Übrige Modelle
531 kHz – 1.602 kHz (9-kHz-Raster)
530 kHz – 1.710 kHz (10-kHz-Raster)

Zwischenfrequenz
UKW: 128 kHz
AM: 45 kHz

Lautsprecher
Ca. 7,7 cm Durchm., 8 Ω, monaural

Audio-Ausgangsleistung
500 mW

Stromversorgung
4,5 V Gleichstrom, drei R14-Batterien (Größe C)

Batterienutzungsdauer*
Ca. 100 Stunden (UKW-Empfang)
Ca. 100 Stunden (AM-Empfang)

* Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Sony-Alkalibatterien (LR14SG). Gemessen nach JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)-Normen. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer kann je nach Benutzungsbedingungen und Umständen schwanken.

Abmessungen (B/H/T)
Ca. 145 mm × 128,4 mm × 62,1 mm

Gewicht
Ca. 375 g (ohne Batterien)
Ca. 575 g (mit Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör
Saugnapf (1)

Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.